

Residencias
y estancias

Egoitzak eta
egonaldiak



GOSEAK BEGIAK ARGÍ - A FAME ESPERTA O ENXEÑO

CONVOCATORIA DE RESIDENCIA / EGOITZA DEIALDIA

Cierre: 28 de abril de 2023

Itxiera: 2023ko apirilak 28

cuarto
pexigo

Huarte
ARTE GARAIKIDEO ZENTROA
CENTRO DE ARTE CONTEMPORANEO



El Centro Huarte ofrece una residencia en colaboración con [Cuarto Pexigo](#) (Santiago de Compostela, Galiza - Galicia) para una artista nacida o residente en Navarra.

Convocatoria de residencia “*Goseak begiak argi - A fame esperta o enxeño*” bases en castellano, [página 4](#).

Uharte Zentroak ikerketa artistikorako egoitza bat eskaintzen du hiru astetik lau astera, [Cuarto Pexigorekin](#) (Santiago, Galizia-Galiza) elkarlanean, Nafarroan jaio edo bizi den artista batentzat.

“*Goseak begiak argi - A fame esperta o enxeño*” egoitza deialdia, oinarriak euskaraz [8. orrialdean](#).





GOSEAK BEGIAK ARGÍ - A FAME ESPERTA O ENXEÑO

La tercera edición de esta residencia colaborativa con Cuarto Pexigo está enfocada en una investigación en torno a la soberanía alimentaria y busca ampliar los rasgos definitorios de la localización de Cuarto Pexigo, enclavado en el corazón del mercado de abastos de la ciudad de Santiago de Compostela. Su ubicación y cercanía con el contexto local permite que nociones como producto de proximidad, sostenibilidad agroalimentaria, relevo generacional, industria alimenticia resuenen en la residencia y acompañen los procesos artísticos descritos en la investigación. Lo cultural, lo político, lo ecológico, lo económico y lo urbanístico se entremezclan así en aquello que consumimos en nuestro día a día.

SOBRE CUARTO PEXIGO

Cuarto Pexigo es un espacio artístico conformado por una tienda y espacio expositivo situado en el Mercado de Abastos y un espacio de investigación (estudio/apartamento) que se encuentra en el parque de Belvis, a tan solo tres minutos andando del mercado.

El estudio/apartamento está equipado para poder vivir y trabajar en el espacio, incluida conexión a internet. Se incluye la manutención, a lo que se le suman invitaciones a cenar o comer en restaurantes que permitan conocer la tradición de Galiza-Galicia, así como la ciudad y su vida cultural.



A QUIÉN SE DIRIGE

A artistas de cualquier ámbito interesados en desarrollar un proceso de investigación basado en el objeto de la convocatoria.

Esta residencia está dirigida a una única persona vinculada a Navarra.

QUÉ SE OFRECE

- > 1.200€ (impuestos y retenciones incluidas) en concepto de honorarios. La mitad se concederá al comienzo de la residencia y la otra mitad una vez se presente la memoria económica.
- > Desplazamiento desde Navarra a Santiago de Compostela.
- > Espacio de trabajo y alojamiento en Cuarto Pexigo.
- > Acompañamiento en el desarrollo del proyecto por parte del equipo de Cuarto Pexigo.



FECHAS

- > Cierre de la convocatoria: 28 de abril de 2023.
- > La selección se comunicará en el plazo máximo de un mes a partir del cierre de la convocatoria.
- > Duración residencia: periodo continuado de tres o cuatro semanas en junio o entre septiembre y noviembre de 2023.
- > Presentación de memoria: 30 de noviembre de 2023.

CRITERIOS DE VALORACIÓN

- > Calidad artística del proyecto.
- > Interés de la propuesta y la temática en relación con el objeto de la convocatoria y del espacio que acoge la residencia.
- > Viabilidad en cuanto a los recursos existentes.



DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

Para la inscripción hay que rellenar el formulario de la web del Centro Huarte: <https://www.centrohuarte.es/residencia-cuarto-pexigo-egoitza>

En él se debe adjuntar un único documento en formato PDF (nombre_apellido.pdf, máx. 5mb) que incluya:

- > Resumen o idea inicial del proyecto (máximo 500 palabras).
- > Propuesta a desarrollar en la residencia, que tenga en cuenta el contexto local (máximo 2 páginas).
- > Ejemplo de trabajos artísticos que interesan a la investigación para facilitar la comprensión del proyecto (en caso de videos poner vínculos) (máximo 10 páginas).
- > Biografía o currículum de la persona participante.

*** IMPORTANTE:** no se valorarán los proyectos que no presenten toda la documentación solicitada en la fecha establecida.

Las dudas se resolverán en la siguiente dirección de correo electrónico: coordinacion@centrohuarte.es indicando en el asunto "Convocatoria Cuarto Pexigo Deialdia". El plazo de dudas y preguntas relativas a la convocatoria finalizará en los cinco días previos al cierre de la misma.

CONDICIONES DE PARTICIPACIÓN

El hecho de presentarse a esta convocatoria implica reconocer la aceptación de las presentes bases y de los siguientes compromisos:

- > La percepción de estas ayudas no es incompatible con otras ayudas para el mismo proyecto otorgadas por otros organismos, siempre que los gastos que subvencionen no sean aquellos asumidos por el Centro Huarte.
- > Durante el periodo de la residencia, le residente deberá establecer su espacio de trabajo en Cuarto Pexigo.
- > Materializar el proyecto de la forma en que se ha expuesto en el dossier. Cualquier cambio sustancial deberá informarse a Cuarto Pexigo y al Centro Huarte.
- > Al finalizar el período de residencia se realizará una presentación del proceso de trabajo de le artista que será incluida en la programación de Cuarto Pexigo. A la vuelta se realizará otra presentación en el Centro Huarte.



- > Los trabajos seleccionados serán propiedad de le autore. El Centro Huarte y Cuarto Pexigo podrán reproducir y divulgar mediante publicaciones on-line o en formato papel la totalidad o parte del proyecto, siempre citando las respectivas autorías. El Centro Huarte y Cuarto Pexigo archivarán toda la documentación que se genere a partir de esta convocatoria.
- > En el caso de que el proyecto conlleve la edición de publicaciones, página web, vídeos, etc. se deberá reseñar que el proyecto ha recibido la ayuda del Centro Huarte con la frase: “Este proyecto ha recibido la Ayuda de Residencias Internacionales del Centro Huarte - Proiektu honek Uharte Zentroaren Nazioarteko Egoitzen Laguntza jaso du.” y el logo del Centro y de Cuarto Pexigo, y comunicarlo previamente.
- > El hecho de mantener comportamientos racistas, homófobos, tránsfobos y/o machistas; y en general cualquier otra conducta que pueda vulnerar la dignidad humana, serán motivos de inmediata cancelación de la residencia.
- > Al finalizar se deberá entregar una memoria que contenga el desarrollo del proyecto (incluyendo imágenes o vídeos). ***IMPORTANTE: LA NO ENTREGA DE LA MEMORIA FINAL EN LA FECHA INDICADA IMPLICARÁ LA PÉRDIDA DE LA AYUDA.**



El espacio expositivo que Cuarto Pexigo dispone en el mercado de abastos de Santiago de Compostela.



Uharte Zentroak ikerketa artistikorako egoitza bat eskaintzen du hiru astetik lau astera, [Cuarto Pexigorekin](#) (Santiago, Galizia-Galiza) elkarlanean, Nafarroan jaio edo bizi den artista batentzat.

GOSEAK BEGIAK ARGI - A FAME ESPERTA O ENXEÑO

Cuarto Pexigorekin elkarlanean egindako egoitzaren hirugarren edizioa elikadura-subiranotasunaren inguruko ikerketa batean zentratuta dago, eta Santiago hiriko azokaren bihotzean kokatutako Cuarto Pexigoren ezaugarri definitzaileak zabaltzea du helburu. Daukan kokapenari eta tokiko testuinguruarekiko hurbiltasunari esker, hurbiltasuneko produktua, nekazaritzako elikagaien iraunkortasuna, belaunaldien arteko erreleboa eta elikagaien industria bezalako kontzeptuak egoitzan berpiztu daitezten eta prozesu artistikoan eta ikerketan lagungarri izan daitezten ahalbidetzen du. Horrela, kultura, politika, ekologia, ekonomia eta hirigintza gure egunerokotasunean kontsumitzen dugun horretan nahasten dira.

CUARTO PEXIGOREN INGURUAN

Cuarto Pexigo Santiagoko azokan kokatutako denda eta erakusketa-espazioak eta Belviseko parkean, azokatik hiru minutura dagoen ikerketa-gune batek (estudioa/apartamentua) osatzen dute.

Estudioa/apartamentua espazioan bizi eta lan egin ahal izateko ekipatuta dago, Interneteko konexioa ere badu. Mantenua ere sartzen da, eta horrez gain, jatetxeetan afaltzeko edo bazkaltzeko gonbidapenak, honek, Galizako tradizioa, hiria eta bertako bizitza kulturala ezagutzeko aukera ematen du.

NORI ZUZENDUA DAGO

Deialdiaren xedean oinarritutako ikerketa-prozesu bat garatzeko interesa duten edozein eremutako artistei.

Egoitza hau Nafarroari lotutako pertsona bakar batentzat da.

ZER ESKAINTZEN DA

- > 1.200 €(zergak eta atxikipenak barne), ordainsari gisa. Erdia egoitzaren hasieran emango da, eta beste erdia memoria ekonomikoa aurkeztutakoan.
- > Nafarroatik Santiagorako joan etorria.
- > Lanerako eta ostaturako espazioa Cuarto Pexigon.
- > Proiektua garatzean Cuarto Pexigoko taldearen laguntza.



DATAK

- > Deialdiaren itxiera: 2023ko apirilaren 28an.
- > Hautaketa deialdia itxi eta gehienez ere hilabeteko epean jakinaraziko da.
- > Bizilekuaren iraupena: hiru edo lau asteko aldi jarraitua ekainean edo 2023ko iraila eta azaroa bitartean.
- > Memoriaren aurkezpena: 2023ko azaroaren 30a.

BALORAZIO IRIZPIDEAK

- > Proiektuaren kalitate artistikoa.
- > Proposamenaren interesa deialdiaren gaiari eta garatu beharreko espazioari dagokionez.
- > Bideragarritasuna, dauden baliabideei dagokienez.

AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

Izena emateko Uharte Zentzoko webguneko formulario hau bete beharko da: <https://www.centrohuarte.es/residencia-cuarto-pexigo-egoitza>

Bertan PDF (izena_abizena.pdf - gehienez ere 5mb) dokumentu bakarrean zera gehitu beharko da:

- > Proiektuaren laburpena edo hasierako ideia (500 hitz gehienez).
- > Egoitzan garatuko den proposamena eta lekuko testuinguruarekin duen harremana (gehienez 2 orrialde).
- > Aurretik eginiko lan artistikoen adibideak proiektua ulertzen lagunduko dutenak (bideoak badira loturak jarri)(gehienez 10 orrialde).
- > Eskatzaileen biografia edo curriculum.

* **GARRANTZITSUA:** eskatutako dokumentu guztiak aurkeztu ezean ez da proiektua aztertuko.

Zalantza posta elektronikoko honetan erantzungo dira: coordinacion@centrohuarte.es gaia hurrengoa izango delarik: "Convocatoria Cuarto Pexigo Deialdia". Zalantzak eta galderak egiteko epea deialdia itxi baino bost egun lehenago amaituko da.

PARTE HARTZEKO BALDINTZAK

Deialdi honetara aurkezteak berekin dakar oinarri hauek eta konpromiso hauek onartzen direla aitortzea:

- > Laguntza hauek jasotzea ez da bateraezina proiektu bererako beste erakunde



batzuek emandako beste laguntza batzuekin, baldin eta diruz laguntzen diren gastuak Uharte Zentroak bere gain hartzen ez baditu.

- > Egoitzak irauten duen bitartean, egoiliarrek bere lanerako gunea Cuarto Pexigoren ezarri beharko du.
- > Proiektua dossierrean azaldutako moduan gauzatu behar da. Funtsezko aldaketarik baldin bada, Cuarto Pexigori jakinarazi beharko zaio.
- > Egoitza-aldiaren hasieran, Cuarto Pexigoren programazioan sartzen den artistaren lanaren aurkezpena egingo da. Amaitzean, Santiagon eta itzuleran Uharte Zentroan aurkeztuko da prozesua.
- > Aukeratutako lanak egilearen edo egileen jabetzakoak izango dira. Uharte Zentroak eta Cuarto Pexigok on line edo paperezko argitalpenen bidez erreproduzitu eta zabaldu ahal izango du programa osoa edo zati bat, betiere kasuan kasuko egiletzak aipatuta. Uharte Zentroak eta Cuarto Pexigok deialdi honetatik aurrera sortzen den dokumentazio guztia artxibatuko du.
- > Proiektuak argitalpenak, web orria, bideoak eta abar argitaratzea badakar, proiektuak Uharte Zentroaren laguntza jaso duela adierazi beharko da, esaldi honekin: "Proiektu honek Uharte Zentroaren Nazioarteko Egoitzen Laguntza jaso du." gainera Zentroaren eta Cuarto Pexigoren logoak txertatu beharko dira eta Zentroa jakinaren gainean egon beharko du aldeaz aurretik.
- > Amaitzean, proiektuaren garapena jasotzen duen memoria bat entregatu beharko da (irudiak edo bideoak barne). ***GARRANTZITSUA: memoria adierazitako datan ez entregatzeak laguntza hori galtzea ekarriko du***



Santiago de Compostelako azokan Cuarto Pexigok daukan salmenta puntua.



Fotos / Argazkiak: Cuarto Pexigo + www.experia.es

U
Huarte
ARTE GARAIKIDEKO ZENTROA
CENTRO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

Calvario, 2. 31620
Uharte Huarte | Nafarroa Navarra
t. 948 361 457 | centrohuarte.es

Finantziatua / Financiado por

 Nafarroako Gobernua
Gobierno de Navarra